

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2053/2004 НА СЪВЕТА

от 22 ноември 2004 година

за разширяване обхвата на действие на наложеното чрез Регламент (ЕО) № 964/2003 на Съвета окончателно антидъмпингово мито върху вноса на съединителни елементи за тръби и тръбни профили, изработени от желязо или стомана, с произход от Китайската народна република и върху вноса на съединителни елементи за тръби и тръбни профили, изработени от желязо или стомана, внесени от Шри Ланка, независимо дали са декларирани с произход от Шри Ланка или не

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основен регламент”), и по-специално член 13 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Съществуващи мерки

(1) След приключване на прегледа след изтичане на срока на антидъмпинговите мерки чрез Регламент (ЕО) № 964/2003⁽²⁾ (първоначален регламент) освен друго, Съветът наложи окончателни антидъмпингови мерки от 58,6% върху вноса на съединителни елементи за тръби и тръбни профили (различни от отлети фитинги, фланци и резбовани съединения), изработени от желязо или стомана (без неръждаема стомана), чиито най-голям външен диаметър не надвишава 609,6 милиметра, и които се използват при челно заваряване или за други цели, класифицирани с кодове по КН (комбинираната номенклатура) от 73079311 (ТАРИК код 7307931199), от 73079319 (ТАРИК код 7307931999) от 73079930 (ТАРИК код 7307993098) и от 73079990 (ТАРИК код 7307999098) с произход от Китайската народна република (КНР).

2. Искане

(2) На 20 януари 2004 г. Комисията получи искане съгласно член 13, параграф 3 от основния регламент за разследване на предполагаемо заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени върху вноса на съединителни елементи за тръби и

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

⁽²⁾ ОВ L 139, 6.6.2003 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1496/2004 (ОВ L 275, 25.8.2004 г., стр. 1).

тръбни профили с произход от КНР. Това искане е подадено от името на Комитета за защита на промишленото производство на стоманени съединителни елементи за челно заваряване от Европейския съюз от името на производителите в Общността.

(3) С искането се твърди, че след налагането на антидъмпинговите мерки върху вноса на съединителни елементи за тръби и тръбни профили с произход от КНР има значителна промяна в схемите на търговия, тъй като се наблюдава значително увеличение на вноса на същия продукт от Шри Ланка.

(4) Твърди се, че тази промяна на схемите на търговия произтича от претоварване през Шри Ланка на съединителни елементи за тръби и тръбни профили с произход от КНР. Твърди се също така, че за тези практики не съществуват други основателни причини или икономическа обосновка, освен наличието на антидъмпингови мита върху съединителните елементи за тръби и тръбни профили с произход от КНР.

(5) В заключение, молителят твърди, че коригиращият ефект на действащите антидъмпингови мита върху вноса на съединителни елементи за тръби и тръбни профили с произход от КНР се намалява както по отношение на количества, така и на цени и че е налице дъмпинг по отношение на нормалните стойности, които са били установени по-рано за съединителните елементи за тръби и тръбни профили с произход от КНР.

3. Инициране

(6) Посредством Регламент (ЕО) № 395/2004⁽³⁾ („иницииращ регламент“) Комисията започна разследване на предполагаемо заобикаляне на антидъмпинговите мерки наложени върху вноса на съединителни елементи за тръби или тръбни профили с произход от КНР чрез внос на съединителни елементи за тръби или тръбни профили изпратени от Шри Ланка, независимо дали са декларирани с произход от Шри Ланка или не и съгласно член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент нареди на митническите власти да регистрират вноса на съединителни елементи за тръби или тръбни профили от Шри Ланка, независимо дали са декларирани с произход от Шри Ланка или не, класифицирани с кодове по КН (комбинираната номенклатура) от 73079311 (ТАРИК код 7307931194), от 73079319 (ТАРИК код 7307931994) от 73079930 (ТАРИК код 7307993094) и от 73079990 (ТАРИК код 7307999094), считано от 4 март 2004 г.. Комисията уведоми властите в КНР и Шри Ланка за започването на разследването.

4. Разследване

(7) Беше изпратен въпросник на производителите и износителите от КНР (не са известни производители от Шри Ланка), както и на вносителите от Общността, известни на Комисията от разследването, довело до налагане на действащите мерки върху вноса на съединителни елементи за тръби или тръбни профили с произход от КНР (придшното разследване). Беше предоставена възможност на заинтересованите страни да изразят своето становище в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани в рамките на посочения в инициращия регламент срок.

⁽³⁾ ОВ L 65, 3.3.2004, стр. 7.

(8) Нито един износител или производител от КНР не отговори на въпросниците, както и нито един вносител от Общността. Нито един производител или износител от Шри Ланка не съобщи за съществуването си, нито отговори на въпросника.

5. Период на разследване

(9) Периодът на разследване покрива периода от 1 януари 2003 г. до 31 декември 2003 г. (ПР). За целите на разследването на предполагаемата промяна в схемите на търговия са събрани данни за периода от 2000 г. до края на ПР.

Б. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

1. Общи съображения/степен на сътрудничество

(а) Шри Ланка

(10) Нито един производител или износител на съединителни елементи за тръби и тръбни профили с произход от Шри Ланка не оказва сътрудничество при разследването. Всъщност властите в Шри Ланка информираха Комисията, че в Шри Ланка няма дружества, които да са регистрирани производители на съединителни елементи за тръби и тръбни профили, както е определено в инициращия Регламент. Единствената обратна информация, получена от вносител е, че не внасят съединителни елементи за тръби и тръбни профили от Шри Ланка. Вносителите, както и властите в Шри Ланка са ясно информирани, че отказът от сътрудничество може да доведе до прилагането на член 18 от основния регламент. Тези страни са информирани и относно последиците от отказа на сътрудничество.

(б) КНР

(11) Нито един китайски производител или износител не оказва сътрудничество при разследването.

(12) Отказалите сътрудничество дружества са ясно информирани, че този отказ може да доведе до прилагането на член 18 от основния регламент. Те са информирани и относно последиците от отказа на сътрудничество.

2. Засегнат продукт и подобен продукт

(13) Засегнатият продукт при предполагаемото заобикаляне на антидъмпинговите мерки са съединителни елементи за тръби и тръбни профили (различни от отлети фитинги, фланци и резбовани съединения), изработени от желязо или стомана (без неръждаема стомана), чиито най-голям външен диаметър не надвишава 609,6 милиметра и които се използват при челно заваряване или за други цели, понастоящем класифицирани с кодове по КН (комбинираната номенклатура) от 73079311 (ТАРИК код 7307931194), от 73079319 (ТАРИК код 7307931994) от 73079930 (ТАРИК код 7307993094) и от 73079990 (ТАРИК код 7307999094).

(14) Като се има предвид липсата на сътрудничество от която да било страна в Шри Ланка, предвид промяната в схемите на търговия, както е описано в следващата част и при отсъствието на опровергаваща информация, следва да се заключи, че

соединителните елементи за тръби и тръбни профили изнасяни за Общността от КНР и тези експедирани от Шри Ланка, са със еднакви основни физически и технически характеристики и с еднакви приложения. Следователно те могат да бъдат считани като подобни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

3. Промяна в схемите на търговия

(15) Както вече беше посочено в номерирано съображение 4, промяната в схемите на търговия произтича от претоварване на вноса през Шри Ланка.

(16) Тъй като нито едно дружество от Шри Ланка не оказва сътрудничество при разследването, износът от Шри Ланка за Общността следва да бъде установен въз основа на наличните факти, съгласно член 18 от основния регламент. С цел установяване на експортните цени и количества от Шри Ланка за Общността са използвани са данни от Eurostat, които представляват най-добрата налична информация в тази ситуация.

(17) Вносът на соединителни елементи за тръби и тръбни профили от Шри Ланка се е увеличил от 0 тона през 2000 г. на 302 тона през ПР. Вносът от Шри Ланка започва през м. юли 2002 г., по време, по което предишното разследване не е приключило. Вносът в Общността на соединителни елементи за тръби и тръбни профили от КНР се увеличава от 44 тона през 2000 г. на 287 тона през ПР. Това увеличение на вноса от КНР следва да се разглежда спрямо нивото на износ, достигнато през разглеждания период на първоначалното разследване съгласно Регламент (ЕО) № 584/96⁽¹⁾. В действителност, обемът на износа от Китай през ПР достига по-малко от 10% от обема на износа по време на разглеждания период на първоначалното разследване. С оглед на горното и поради липсата на опровергаващи доказателства, е установено, че вносът от Шри Ланка компенсира предишен износ от КНР.

(18) Предвид горните цифри може да се заключи, че има явна промяна в схемите на търговия, която започва от предишното разследване, довело до налагането на действащите мерки върху вноса на засегнатия продукт с произход от КНР и се развива бързо след налагането на тези мерки.

4. Недостатъчно основания или икономическа обосновка

(19) Поради липса на сътрудничество от страна на съответните дружества от Шри Ланка или КНР и на опровергаващи доказателства, се налага заключението, че предвид съпадението по време с предишното разследване, довело до налагането на съществуващите мерки, промяната в схемите на търговия произтича по скоро от съществуването на антидъмпинговото мито върху вноса отколкото поради други основателни причини или икономическа обосновка по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент.

(20) Следователно може да се заключи, че за забелязаната промяна в схемите на търговия няма други основания освен избягването на съществуващите антидъмпингови мита върху вноса на соединителни елементи за тръби и тръбни профили с произход от КНР.

⁽¹⁾ ОВ L 84, 3.4.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 778/2003 (ОВ L 114, 8.5.2003 г., стр. 1).

5. Намаляване на коригиращия ефект на митото по отношение на цени и/или количества на подобните продукти

(21) Въз основа на горния анализ на търговските потоци е установено, че промяната в схемите на внос в Общността е свързана с въвеждането на антидъмпингови мерки. Внос, деклариран като произхождащ от Шри Ланка не се наблюдава на пазара на Общността до м. юни 2002 г.. След тази дата вносът, деклариран като произхождащ от Шри Ланка се увеличава значително като достига 302 тона през ПР. Този обем представлява 0,6% от потреблението в Общността по време на ПР на предишното разследване. Следва да се обърне внимание на факта, че вносът на засегнатия продукт в Общността се разделя между няколко страни-износителки. По конкретно, по време на ПР, Шри Ланка изнася 2,5% от общия обем на износа на засегнатия продукт в Общността, докато най-голямата страна износител през същата година (Словашката република) изнася 12%. Освен това, Шри Ланка е дванадесетият най-голям износител на засегнатия продукт в Общността от общо 36 изнасящи страни.

(22) По отношение на цените на продуктите изпратени от Шри Ланка и при липсата на сътрудничество и на опровергаващи доказателства, данните от Eurostat показват, че средните цени на износа от Шри Ланка през ПР са дори по-ниски от (i) средните експортни цени, установени за КНР от предишното разследване и (ii) от цените на индустрията в Общността. Установено е, че по време на ПР средните експортни цени от Шри Ланка са с над 12% по-ниски от експортните цени на КНР.

(23) Въз основа на горното следва да се заключи, че промяната в търговските потоци, заедно с необичайно ниските цени на износа от Шри Ланка намаляват коригиращия ефект на антидъмпинговите мерки по отношение на количествата и цените на подобните продукти.

6. Доказателства за наличие на дъмпинг по отношение на нормалните стойности, установени по-рано за подобни или сходни продукти

(24) С цел да се определи дали има доказателства за наличието на дъмпинг по отношение на засегнатия продукт изнасян за Общността от Шри Ланка по време на ПР, като основа за определяне на износните цени за Общността са използвани данни от Eurostat съгласно член 18 от основния регламент.

(25) Член 13, параграф 1 от основния регламент изисква доказателства за наличието на дъмпинг по отношение на нормалните стойности, установени по-рано за подобни или сходни продукти. При предишното разследване, Тайланд е счетена за подходяща страна с пазарна икономика - аналог на КНР за нуждите на определянето на нормалната стойност.

(26) С цел справедливото сравнение между нормалната стойност и експортната цена следва да се направи допускане под формата на корекции за разликите, които влияят на цените и сравнимостта на цените. Тези корекции са направени в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент по отношение на транспорт и застраховки. Поради липсата на друга информация, свързана с тези фактори са използвани данни, посочени в искането.

(27) В съответствие с член 2, параграф 11 и параграф 12 от основния регламент съотношението на среднопретеглената нормална стойност, установена при предишното разследване и среднопретеглените експортни цени през ПР на настоящото разследване, изразено като процент от цената CIF при граница на Общността с неплатено мито показва наличие на дъмпинг при вноса на съединителни елементи за тръби и тръбни профили, внесени от Шри Ланка. Установеният дъмпингов марж, изразен като процент от цената CIF при граница на Общността с неплатено мито, е 34,3%.

В. МЕРКИ

(28) Във връзка с горното заключение за заобикаляне на мерките по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент, съществуващите антидъмпингови мерки върху вноса на засегнатия продукт с произход от КНР следва да бъдат разширени по обхват за да включат същия продукт, но внесен от Шри Ланка, независимо дали е деклариран с произход от Шри Ланка или не.

(29) Размерът на митото, чиито обхват следва да бъде разширен, е посоченият в член 1, параграф 2 от първоначалния регламент.

(30) В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, които предвиждат мерките с разширен обхват да бъдат прилагани спрямо регистриран внос от датата на регистрацията, следва да бъде събрано антидъмпингово мито върху вноса на съединителни елементи за тръби и тръбни профили, изпратени от Шри Ланка, които са влезли на територията на Общността след регистрацията, въведена чрез член 2 от инициращия регламент.

(31) Заобикалянето на антидъмпинговите мерки се осъществява извън Общността. член 13 от основния регламент цели противопоставянето на практиките на заобикаляне без да се засягат операторите, които могат да докажат, че не са въввлечени в подобни практики, но не съдържа конкретна разпоредба как следва да бъдат третираны производителите, които могат да докажат, че не участват в практики на заобикаляне. В тази връзка е необходимо да бъде въведена възможност за производителите, които не са извършили продажби за износ на засегнатия продукт през ПР и не са свързани с никакви износители или производители, за които е валидно антидъмпинговото мито с разширен обхват, да поискат освобождаване от мерките, свързани с такъв внос. Засегнатите производители, които възнамеряват да подадат искане за освобождаване от разширеното по обхват антидъмпингово мито следва да попълнят въпросник за да дадат възможност на Комисията да прецени дали такова освобождаване е основателно. Такова освобождаване може да бъде позволено след оценка на пазарната ситуация по отношение на засегнатия продукт, производствения капацитет и оползотворяването му, доставките и продажбите, вероятността от практики на заобикаляне на мерките, за които няма основателна причина или са икономически необосновани и доказателствата за наличието на дъмпинг. Комисията обикновено извършва посещение за проверка на място. Искането следва да се адресира до Комисията заедно с цялата необходима информация и по-специално относно евентуално изменение в дейности на дружеството, свързани с производството и продажбите.

(32) Вносителите могат да се възползват от освобождаване от регистрацията или антидъмпингови мерки дотолкова, доколкото такъв внос е от износители, на които е

разрешено такова освобождаване и в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент.

(33) Когато освобождаването е обосновано и след консултации с Консултативния комитет, Комисията ще предложи съответно изменение на регламента. В последствие, разрешените освобождавания ще бъдат наблюдавани с цел да се осигури съответствие с посочените в тях условия.

(34) Заинтересованите страни са информирани за съществените факти и съображения, въз основа на които Съветът възнамерява да разшири обхвата на действащото окончателно антидъмпингово мито, като им е предоставена възможност да направят коментар. Не бяха получени коментари, които по същество да изискват промяна на упоменатите по-горе изводи,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито наложено от Регламент (ЕО) № 964/2003 върху вноса на съединителни елементи за тръби и тръбни профили (различни от отлети фитинги, фланци и резбовани съединения), изработени от желязо или стомана (без неръждаема стомана), чиито най-голям външен диаметър не надвишава 609,6 милиметра и които се използват при челно заваряване или за други цели, класифицирани с кодове по КН (комбинираната номенклатура) от 73079311 (ТАРИК код 7307931199), от 73079319 (ТАРИК код 7307931999) от 73079930 (ТАРИК код 7307993098) и от 73079990 (ТАРИК код 7307999098) с произход от Китайската народна република (КНР) се разширява и върху вноса на съединителни елементи за тръби и тръбни профили (различни от отлети фитинги, фланци и резбовани съединения), изработени от желязо или стомана (без неръждаема стомана), чиито най-голям външен диаметър не надвишава 609,6 милиметра и които се използват при челно заваряване или за други цели, класифицирани с кодове по КН (комбинираната номенклатура) от 73079311 (ТАРИК код 7307931194), от 73079319 (ТАРИК код 7307931994) от 73079930 (ТАРИК код 7307993094) и от 73079990 (ТАРИК код 7307999094), изпратени от Шри Ланка, независимо дали са декларирани с произход от Шри Ланка или не.

2. Митото, чиито обхват е разширен съгласно първи параграф от този член се събира върху вноса, регистриран в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 395/2004 и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 384/96.

3. Прилагат се действащите разпоредби относно митническите сборове.

Член 2

1. Искането за освобождаване от мито, чиито обхват е разширен съгласно Член 1, се изготвя в писмена форма на един от официалните езици на Общността и следва да бъде подписано от лице, упълномощено да представлява молителя. Искането следва да бъде изпратено на следния адрес:

Европейска Комисия

Генерална дирекция Търговия
Дирекция В
J-79 5/16
В-1049 Брюксел
Факс (32-2) 295 65 05
Телекс COMEU B 21877

3. Комисията, след консултации с Консултативния комитет, може да разреши със свое решение освобождаването на вноса, за който е доказано, че не заобикаля антидъмпинговото мито, наложено от Регламент (ЕО) № 964/2003 от митото, чиито обхват е разширен от член 1 от настоящия регламент.

Член 3

Митническите власти получават инструкции да преустановят регистрирането на вноса, въведено от член 2 от Регламент (ЕО) № 395/2004.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на следващия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставен в Брюксел на 22 ноември 2004 година.

За Съвета:
Председател
B. R. BOUT